### ING. FERNANDO GARZA MARTÍNEZ Presidente Municipal

# LIC. CARLOS A. LARA GONZÁLEZ Regidor Presidente de la Comisión de Promoción Cultural

C. CECILIA WOLF MADERO Oficial Mayor de Cultura

LIC. ISELA RUVALCABA BENÍTEZ Directora de Actividades Especiales





Coordinación Nacional de Danza



## **MUESTRA INTERNACIONAL DE** DANZA CONTEMPORÁNEA EN **GUADALAJARA**

La Oficialía Mayor de Cultura del Ayuntamiento de Guadalajara, tratando siempre de ofrecer eventos culturales de calidad, presenta la Primera Muestra Internacional de Danza Contemporánea en Guadalajara del 2 al 8 de agosto del presente año.

Esta muestra de danza se organiza gracias a la colaboración de CONACULTA y el INBA, que a través de la Dirección de la Red Nacional de Festivales, se encargó de invitar a grupos de alta calidad a esta primera muestra de danza en la ciudad de Guadalajara. Los grupos que participan cuentan con una trayectoria importante en este medio, tanto a nivel nacional como internacional: GINECEO, ALICIA SÁNCHEZ, LA CEBRA, LEIT MOTIV, EN DOS PARTES, DELFOS, CREATOMÓBILIS y EL CIRCO CONTEMPORÁNEO. Todos ellos provienen de diferentes ciudades de nuestro país y además se cuenta con la participación del grupo ESPACIO ALTERNO de Venezuela. También se incluyó la actuación de dos grupos locales GINECEO y CREATOMÓBILIS.

Sólo queda añadir que en la I Muestra Internacional de Danza, se presentarán coreografías con diferentes técnicas y estilos a través de las cuales se podrá apreciar la calidad de la propuesta escénica y el nivel artístico de los grupos.

INTERNACIONAL DAMES

Viernes 2

19:00 Hrs

### Gineceo

#### Guadalajara, Jal.

En el silencio su enredado lenguaje busca hacerse cuerpo. Sueñan una forma que no es, laten, ondulan surcos como de nube ciega; imaginan a las extendidas uñas pintadas, pies y voces, vuelos que arrastran como si fueran algo más que un puro sueño.

#### LOS QUE SUEÑAN

Coreografía: Paloma Martínez

#### PERTURBADORES CON MUJER AL FONDO

Música: Gineceo y Ernesto Cano

#### **ELJUEGO**

Música: Fantasía a la sociedad (fragmento) de Ernesto Cano

Elegía de Austreberto Chaires (fragmento)

#### LAS BUFONAS

#### TRAVESÍA

Música: Ernesto Cano y Gineceo

#### **RASTRERO**

#### **FÉMINAS:**

Música: Paloma Martínez y Ernesto Cano

#### FÉMINAS II

Elegía de Austreberto Chaires

#### LA CADENA

Gineceo

Diseño de iluminación:

Diseño de escenografía:

Diseño de vestuario: Realización de vestuario:

**Bailarines:** 

Ana Torquemada Felipe de Jesús Alonso

Gineceo

Aracely del Valle

Patricia Aguirre, Felipe de Jesús Alonso, Melissa Castillo, Brenda Ocampo, Atziri Anaya y Cristian

Granados.

Directora: Auxiliar de dirección:

Maestra de ballet: Administración general:

Paloma Martinez Ana Torquemada Ana Torquemada

Patricia Vega

Universidad de Guadalajara Coordinación General de Extensión Coordinación de Promoción y Difusión Cultural

PRIMERS IL INTERNACIONAL DANZA

### Espacio Alterno

#### Venezuela

#### **VISIONES 2002**

Obra coreográfica que desarrolla sus movimientos a partir de una propuesta visual, en la que se fragmentan los cuerpos con el fin de conseguir que cada parte, en un modo ilusorio, transfigure procesos, entre lo ritual existencial y lo cotidiano urbano.

Coreografía y espacio escénico:

Rafael González

Bailarines:

Pedro Alcalá Armando Díaz Darwin Díaz Alfonso Garrido Rafael González Oswaldo Marchionda

José Orta Luis Villasmil

Musicalización:

Emiliano Brugera

Asesoría musical:

Juan Carlos Ballestas

Diseño y realización de vestuario:

Juan Carlos Campos / Juan Carlos Vivas

Diseño de iluminación:

Rafael González / Richard Gómez

Producción:

Soraya Orta / Espacio Alterno

Director Artístico:

Rafael González

Coordinación:

Oswaldo Marchionda

lluminación y coordinación

de escenario:

Richard Gómez

20:30 Hr

### **Alicia Sánchez**

#### México. D.F.





#### LA MIRADA DEL SORDO

La Mirada del Sordo es una coproducción entre el Festival Internacional del Centro Histórico y Alicia Sánchez y Compañía. El proyecto está basado en la novela del escritor neoyorquino Paul Auster, El País de las Últimas Cosas. Esta obra describe la travesía de Anna Blume para encontrar a su hermano en la Ciudad de las Últimas Cosas (Nueva York, por supuesto), tierra en donde la sobrevivencia y la búsqueda de la muerte ha reemplazado a los negocios de la vida: las clínicas de eutanasia y los clubes para el asesinato florecen, mientras que los atletas y corredores no se detienen hasta caer literalmente muertos de cansancio y los más valientes se arrojan de los tejados. Pero Anna intentará vivir en ese país devastado, donde todo lo que existe es posiblemente el último ejemplar de su especie.

Dirección General:

Alicia Sánchez

Dramaturgización:

Edgar Chávez

Ejecutantes:

Tomás López, Luis Rosales,

Rafael Mendoza, Ricardo Velázquez, Mijail Rojas, Alberto Pérez, Erick Montes,

Eleno Guzmán, Alicia Sánchez,

Diana Rayón y Juan de Dios Liceaga.

Escenografía:

Jorge Ballina

Producción Ejecutiva:

Eduardo Calderón



IN THE PETERMACIONALS DANSE.

INTERNACIONAL DENZA CALLACTE CHI LA DIAGRA

### La Cebra

#### México. D.F.

I. Bailemos a Mozart (fragmento) Por la lucha contra el sida Coreografía: José Rivera 2001-2002 Música: W. A. Mozart

II. Yo no soy Pancho Villa ni me gusta el futbol. (fragmento)

Coreografía: José Rivera 1998 Música: Varios Autores

III.La Familia (acerca del expresionismo alemán)

Fragmento de la obra Terpsícore en México

Coreografía: Raúl Flores Canelo 1987 Música: Varios Autores

IV.Danza del mal amor o mejor me voy (Premio a la mejor coreografía, Concurso interno de coreografía, Ballet Independiente.) Coreografía: José Rivera 1990 Música: A. Vivaldi

#### INTERMEDIO

V. Ave María Purísima (De prostitución y lentejuelas) a María Egipciaca Coreografía e Interpretación: José Rivera 1996 Música: Arvo Part y Los Ángeles Azules Texto: Jean Genet Estreno: Ciudad de New York, mayo 1996

VI.Antes que amanezca (cuando ya va bien mala) Para La Plata y todas la que algún lejano día quisieron ser como ella. Yo mismo Finalista (Categoría senior), V Concurso Continental de Danza Contemporánea INBA-UAM Coreografía: José Rivera 1998 Música: Varios Autores.

José Rivera Dirección:

Compañía:

Dirección técnica e iluminación: Hugo Heredia

Jorge Alday, Adolfo Flores, Mario Alberto Frías, Antonio Mariscal, Gerardo Nolasco, Francisco Ponce, José Rivera, Roberto Robles,

César Romero, Marco Santana y Manuel Stephens.

Dante Hernández, Eduardo Peláez y Cristhian Roberto Rodríguez Taller:

Asistente de iluminación: Martha Espinoza Diseño de escenografia y vestuario: La Cebra

Edición musical: Joaquín López Chas

Entrenamiento: Esther Lópezllera, Felipe Flores, Elías Luyando y Mónica Maldonado

Ricardo Ramírez, Dirk Meys, Manuel Zavala y Daniel Ochoa Colaboradores: Mtro. Ignacio Toscano, Arturo Coste (Boys & Toys), Mtra. Magnolia

Flores, Joaquín López Chas, Julio Román (Sergay), Manuel Stephens, Mtro. Héctor Garay

y Coordinación Nacional de Danza del INBA.

20:30 Hrs.

### **Leit Motiv**

#### Oaxaca, Oax.

Leitmotiv, una historia de amor, cotidianidad y todo lo oculto. Una historia de dos, que enfoca no el amor, sino el silencio; y con él, lo más oscuro del corazón. En Leitmotiv, las flores pueblan, queriéndolo o no, el paisaje habitado de ausencias en el que transita el amor. Dos amantes, sus ritos, sus secretos, sus silencios, encuentros y desencuentros. Dos corazones que marcan el ritmo de la danza en la que se precipitan hacia su propio abismo, en un recuento de los fantasmas acumulados.

Leitmotiv no danza en lo cotidiano, sino en las sorpresas, pequeñas y enormes, de cada día.

Leitmotiv es cada celebración. Es el arribo o la partida, la permanencia y la ausencia. Leitmotiv es un espejo y un paisaje.

Intérpretes:

Rolando Beattie y Lydia Romero

Compañías:

El Cuerpo Mutable y Rolando Beattie solos

Producción:

GESTO, S.C.

Diseño de Vestuario:

Sergio Santoyo

Diseño de Escenografía:

Rolando Beattie y Lydia Romero

Diseño de Iluminación:

Rolando Beattie

Musicalización:

Rolando Beattie y Lydia Romero

Fotografía:

Estela Jurado y Edith Morales

Construcción de escenografía: Francisco Betanzos, César Sandoval, Liliana Alberto, David Alejandro y Guadalupe Villa.

Jefe de Foro:

Francisco Betanzos y/o Lena Díaz

Coreografía:

Rolando Beattie y Lydia Romero, Integrantes del Sistema Nacional de Creadores de Arte.

MINTERNACIONAL DANZA PRIMERN

20:30 Hrs

### **En Dos Partes**

México. D.F.

**DESTINO** 

(Finalista XXI Premio de Coreografía INBA-UAM)

Coreografía:

Gerardo Delgado Wosciech Kilar y Xeno

Música: Intérpretes:

Enrique Cárdenas, Erika Méndez, Emmanuel Ramos,

Wendy Plata, Candy Torres y Amaranta Verdugo.

SNACX

Coreografía:

Gerardo Delgado

Música:

Starfish Pool y Radiohead

Intérpretes:

Enrique Cárdenas, Joaquín Hernández, Erika Méndez,

Emmanuel Ramos, Wndy Plata, Candy Torres y Amaranta Verdugo.

INTERMEDIO

DSO

Coreografía:

Gerardo Delgado

Música:

Varios autores

Intérpretes:

Enrique Cárdenas, Joaquín Hernández, Erika Méndez, Emmanuel Ramos, Wendy Plata, Candy Torres y Amaranta Verdugo.

Realización de vestuario: Producciónes Gzenén

EL LUNA (Segundo lugar categoría «A» XXII Premio INBA-UAM)

Coreografía:

Gerardo Delgado

Música:

Yann Tiersen, Thomas Edwart Yorke

Intérpretes:

Enrique Cárdenas, Erika Méndez, Emmanuel Ramos,

Wendy Plata, Candy Torres y Amaranta Verdugo.

Iluminación:

César Guerra

Responsable de entrenamiento y vestuario: Gerardo Delgado

Fotografía:

Alejandro Vázquez

Dirección y coreografía: Gerardo Delgado.

Correo electrónico: endospartesdanza@hotmail.com

Miércoles 7 20:30 Hrs

### **Delfos**

Mazatlán, Sin.

#### **ESTUVE PENSANDO**

Coreografía: Omar Carrum Intérpretes: Omar Carrum o Agustín Martínez y Claudia Lavista Asesoria de Voz: Rosa Martha Femández Diseño de vestuario: Delfos Danza Contemporánea

#### **ACUÁTICA**

Coreografía: Víctor Manuel Ruiz Intérpretes: Omar Carrum Música: Stephen Kent Diseño de vestuario y Escenografía: Janeth Berrettini

#### LA CONSECUENCIA

Coreografía: Víctor Manuel Ruiz Intérpretes: Georgina Gutiérrez y Víctor Manuel Ruiz Música: Philip Glass, Kama Sutra y Hilmar Om Hilmarsson Diseño de Vestuario: Delfos Danza Contemporánea

#### Intermedio

#### TERRITORIOS PERDIDOS

Finalista del XXI Premio Nacional de Danza Contemporánea 2000

Coreografía: Claudia Lavista Intérpretes: Agustín Martínez, Omar Carrum y Víctor Manuel Ruiz Música: Mario Lavista Diseño de vestuario: Delfos Danza Contemporánea

#### LA CASA DE MONDRIAN

Coreografía: Claudia Lavista Intérprete: Xitlali Piña Música: Foday Musa Susso Diseño y realización de escenografía: Alfonso Gimenez Diseño de vestuario: Claudia Lavista

FRACTURA (estreno con Delfos)

Coreografía: Víctor Manuel Ruiz Intérpretes: Claudia Lavista, Xitlali Piña, Omar Carrum, Agustín Martínez y Víctor Manuel Ruiz Música: Yann Tiersen Diseño de vestuario: Delfos Danza Contemporánea

Dirección:

Víctor Manuel Ruiz y Claudia Lavista

**Bailarines:** 

Omar Carrum, Georgina Gutiérrez, Claudia Lavista, Agustín Martinez, Xitlali Piña y Victor Manuel Ruiz.

Diseño de Iluminación:

Víctor Manuel Ruiz

Jefe de foro y Producción Técnica: Alfonso Gimenez Entrenamiento

Ballet:

Zoila Fernández Víctor Manuel Ruiz

Danza Contemporánea:

Omar Carrum y Agustin Martinez

Coordinación General:

Claudia Lavista Relaciónes Públicas y Producción: Sonia Semoloni

Diseño Gráfico:

Héctor Hevia

Dirección Académica de la EPDCM: Javier Basurto

PRIMERO:

INTERNACIONAL DANZA

19:00 Hrs. Jueves 8

### **Creatomóbilis**

### Guadalaiara, Jal.

IMPRESIÓN ANTERIOR (5:08)

Coreografía: Olivia Díaz Música: Mickey Hart Intérpretes: Martha Cárcamo, Rocío López, Mireya Madrigal, Mónica Márquez y Blanca Valadez. Diseño de Vestuario: Luis Castellanos, Jorge Ángeles y Enrique González.

IN PURIBUS (9:03)

Coreografía: Luis Castellanos Música: René Duperi Intérpretes: José García v Blanca Valadez.

EL ACOSO (10:21)

Coreografía: Enrique Calatayud Música: Peter Gabriel Intérpretes: Martha Cárcamo, Rocío López, Mireya Madrigal, Mónica Márquez, Blanca Valadez y Sergio Martínez Diseño y realización de vestuario: Bernardo Constantini.

**DELIRIUM TREMENS (3:03)** 

Coreografía: Olivia Díaz Música: Grupo Neón Génesis Intérpretes: José García Diseño y realización de vestuario: Ismael Espinoza

AMANECER (5:08)

Coreografía: Olivia Díaz Música: René Aubio Intérpretes: Martha Cárcamo, Rocío López, Mireya Madrigal, Mónica Márquez, Edith Torres y Blanca Valadez Realización de vestuario: Bernardo Constantini

RECUERDOS (5:31)

Coreografía: Olivia Díaz Música: Rene Aubry Intérpretes: Martha Cárcamo, Indira Flores, José García, Rocío López, Mireya Madrigal, Mónica Márquez, Ntalia Ramirez y Blanca Valadez Diseño y realización de vestuario: Ismael Espinoza

Dirección General:

Olivia Díaz

Asistente de Dirección:

José García

Dirección Artística:

Roberto Martin

Diseño e Iluminación:

ATERNACIONAL BANZS

Mario Hernández

CN LARST UN

Jueves 8 20:30 Hrs.

# (El Circo Contemporaneo)

México, D.F.

PERSEGUIDO Propuesta 7

Intérpretes: Selene Aguirre, Alonso Alarcón, Camilo Chapela

Música: Josétxo Goia-Aribe, Steven Brown Diseño Escenográfico: Ma. del Carmen Cruz V.

«...no se porqué... pero siento... que algo me oprime el pecho...» duración 20 min.

#### INTERMEDIO

«...los clásicos» Propuesta 5

(Obra ganadora del Primer Lugar del XXI Premio INBA-UAM Categoría «C») Intérpretes: Selene Aguirre, Alonso Alarcón, Alejandro Anguiano, Camilo

Chapela, Mariana Chávez, Elizabeth de Anda.

Música: Beethoven, Chopin, Grieg, Pachelbel, Rossini, Verdi

La traición parece ser una hereditaria condición del ser humano, e inesperadamente, en un solo instante, tiene el poder de terminar con todo y con todos; es entonces cuando en un abrir y cerrar de ojos, y como triste sorpresa ... llegan esos momentos... los clásicos.

TODO LO QUE USTED SIEMPRE QUISO SABER ACERCA DE LA HISTORIA DE LOS TRES HOMBRES QUE PRETENDÍAN VOLAR, PERO TEMÍAN PRE-**GUNTAR Propuesta 9** 

(Obra ganadora del Primer Lugar del XXII Premio INBA-UAM Categoría «B») Intérpretes: Alonso Alarcón, Alejandro Anguiano, Javier Contreras, Camilo Chapela

Música: Ben E. King, Josetxo Goia. Aribe

El ser humano tiene una gran obsesión por emprender el vuelo, y sin estar sumido en la locura, cada uno, realizamos nuestro propio intento. Cuenta una historia, que un cierto día, en un no determinado lugar, unos hombres amantes en exceso del vuelo de las aves, se habían dado cita para realizar su máxima obsesión; ese día, aquellos hombres, habían decidido... VOLAR.

Director y Coréografo:

Mauricio Nava

**Bailarines:** 

Selene Aguirre, Alonso Alarcón, Alejandro Anguiano, Javier Contreras, Camilo Chapela, Mariana Chávez, Elizabeth de Anda.

César Guerra. Diseño de Iluminación: Eduardo Nava

Diseño de Imagen:

Asistente de Dirección y Producción: Selene Aguirre

Edición Musical:

Joaquín López «Chas»

Dirección Técnica:

Alejandro García Aleks Marduc, Gloria Minauro, Ricardo Ramírez

Fotografía:

Vestuario:

CD Circo-Diseño

Escenografía - Utilería - Producción: El Circo Contemporáneo

Entrenamiento: «ESPACIOcero» centro de creación - movimiento - entrenamiento

corporal.

AMERICA DESIGNATION DE MANAGE CO